

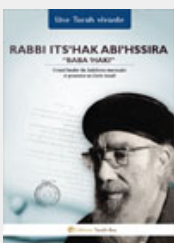


Traité Mena'hot

Michna 2 - Chapitre 9

שֶׁבַע מִדּוֹת שֶׁל לַח הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ:
הֵיין,
וְחֲצִי הֵהֵיין,
וְשְׁלִישִׁית הֵהֵיין,
וְרִבִּיעִית הֵהֵיין,
לֵג,
וְחֲצִי לֵג,
וְרִבִּיעִית לֵג.
רַבִּי אֶלִיעֶזֶר בֶּר צְדוֹק אוֹמֵר:
שְׁנֵתוֹת הָיוּ בֵּהֵיין,
עַד כָּאן לִפְרָה,
עַד כָּאן לְאֵיל,
עַד כָּאן לִכְבֹּשׁ.
רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר:
לֹא הָיָה שָׁם הֵיין;
וְכִי מָה הָיָה הֵהֵיין מִשְׁמַשׁ?
אֲלָא מִדָּה יִתְּרָה שֶׁל לֵג וּמִחֲצָה הֵיִתָּה,
שְׁבָה הָיָה מוֹדֵד לְמִנְחַת כֹּהֵן גָּדוֹל;
לֵג וּמִחֲצָה בִּבְקָר,
וּלֵג וּמִחֲצָה בֵּין הָעֶרְבִים:

Il y avait dans le Temple sept récipients pour mesurer les liquides. [Il y avait un récipient d'un]hin, [soit douze log. Trois récipients servaient à mesurer l'huile et le vin pour les offrandes et les libations qui accompagnaient le sacrifice d'un animal. Pour un taureau, il y avait un récipient d'un demi-[hin], soit [six log] ; pour [un bœuf], il y en avait un d'un tiers de hin, [soit quatre log] ; et [pour un agneau, il y en avait un d'un quart de hin, soit trois log. En outre, il y avait un récipient qui contenait un]log [pour mesurer l'huile pour toutes les offrandes de repas ordinaires] ; et [un autre qui contenait]un demi-[log] pour [mesurer l'eau utilisée dans le rite d'une femme soupçonnée par son



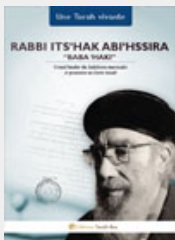
Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



mari d'avoir été infidèle [sota] et aussi pour l'huile utilisée dans les pains accompagnant l'offrande de remerciements (voir 88a) ; Rabbi Eliezer, fils de[Rabbi Tsadok dit : Il n'était pas nécessaire d'avoir plusieurs récipients]de différentes[tailles ; il y avait plutôt des]graduations [chenatot] sur le récipient qui contenait un]hin[indiquant que]jusqu'ici[est la quantité nécessaire pour le taureau, jusqu'ici la quantité nécessaire]pour le bœuf, et jusqu'ici la quantité[nécessaire pour]l'agneau. Rabbi Chimon dit : Il n'y avait pas[de récipient]dans[le Temple qui contenait un]hin, car à quoi[pouvait]servir un récipient d'un hin ?[Ce volume]de[liquide n'était jamais utilisé dans une offrande. Au contraire, il y avait]dans le Temple un récipient de mesure supplémentaire d'un log et demi, qui complétait le décompte des sept[récipients], avec lesquels on mesurait[l'huile utilisée]pour l'[offrande de gâteau au gril]du Kohen Gadol ; un log[et demi était utilisé]le matin et une bûche et demie l'après-midi.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions